

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE
DERECHOS DE AUTOR
POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI
USADO CON FINES DE LUCRO,
UNICAMENTE PARA FINES
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

70.36
7675
#13

Universidad de San Carlos de Guatemala
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS



© TRADICIONES DE GUATEMALA

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

Director:

Roberto Díaz Castillo

Investigadores:

Celso A. Lara Figueroa
Ofelia Columba Déleon Meléndez
J. Manuel Juárez Toledo
Anantonia Reyes Prado

Agp 2005 # D524

Impreso en Guatemala, Centroamérica — Por MAXI-IMPRESOS.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

I N G U A T
B. ELIOTECA

TRADICIONES DE GUATEMALA

13

Guatemala, Centroamérica

1980

ACTIVIDADES Y NOTICIAS DEL
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

ACTIVIDADES Y NOTICIAS DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

1. Labor de Investigación

En 1979 el Centro de Estudios Folklóricos concluyó y llevó a cabo varias investigaciones en distintas áreas del país, en los campos de las artes y artesanías populares, folklore literario y etnomusicología.

1.1 Artes y artesanías populares

Se concluyó la investigación sobre los alfareros de Totonicapán, en lo que concierne a cerámica vidriada, mayólica y loza pintada en todas sus variantes. El trabajo estuvo especialmente encaminado a establecer los patrones tradicionales del área, los tipos de taller y resaltar la labor de los artistas y artesanos de San Miguel y San Cristóbal Totonicapán.

Un primer informe se dio a conocer en el No. 11/12 (1979 págs. 37-80) de *Tradiciones de Guatemala*.

Por otra parte, el Centro de Estudios Folklóricos inició un estudio sobre los juguetes populares en el área central (departamento de Sacatepéquez y Guatemala) y occidental (Totonicapán) de la República. Está en proceso otro sobre la cestería y sus variantes en los lugares productores de Guatemala. Y está previsto uno más sobre imaginiería y máscaras de Tactic, Alta Verapaz.

1.2 Folklore literario

Finalizaron las dos primeras etapas de trabajo de campo y de gabinete sobre los cuentos folklóricos de Guatemala en las regiones del oriente y la costa sur del país. La muestra concluye con 1,234 cuentos.

Asimismo, se recopilaron en los departamentos de Chiquimula, Jalapa, Jutiapa y Santa Rosa, muestras de especies de folklore literario en verso: coplas, romances, corridos, décimas y algunas variedades de literatura de cordel (novenas, cantos religiosos, populares, oraciones).

1.3 Etnomusicología

El programa especial de etnomusicología colectó en el transcurso de 1979, dieciocho horas de grabación de música folklórica en diferentes partes de la república. Con ello completa un archivo de 120 horas de música, colectada, archivada y catalogada. Asimismo se trabajó intensamente en la música dedicada a los rituales del maíz en la región occidental de Guatemala, así como también en la recopilación, estudio, y proyección del Baile de las Flores en la zona central de Guatemala.

Se cuenta con un archivo de música interpretada en marimba, tun, tambor, chirimía, pito y cajita, así como tonadas o canciones acompañadas con guitarra.

1.4. Otras investigaciones

Con carácter exploratorio, el Centro de Estudios Folklóricos trabajó en una prospección del área afroguatemalteca en el municipio de Livingston, departamento de Izabal, sobre los siguientes temas: bailes, artesanías, música y literatura folklórica.

También se hizo una prospección de folklore social en el municipio de Amatitlán, departamento de Guatemala, para la fiesta de la Cruz en el mes de mayo. Estas investigaciones enriquecen los archivos del Centro de Estudios Folklóricos y son la materia prima para los trabajos de divulgación y

docencia.

2. Labor editorial

En 1979 el Centro de Estudios Folklóricos publicó varios números de su boletín *La Tradición Popular*, los cuales contienen investigaciones cuyos títulos son:

Roberto Díaz Castillo, "Victor Manuel Gutiérrez y el problema indígena", No. 19.

Celso A. Lara Figueroa, "Los trovadores del pueblo. Poseía popular de Guatemala", No. 20.

Roberto días Castillo, "Lo esencial en el concepto de arte popular", No. 21.

J. Manuel Juárez Toledo, "La música en los rituales dedicados al maíz", No. 22/23.

Ofelia Columba Déleon Meléndez, "El mundo infantil de las clases populares", No. 24.

Celso A. Lara Figueroa, "Tío conejo y tío coyote en la literatura popular guatemalteca", No. 25.

De su revista *Tradiciones de Guatemala*, el Centro de Estudios Folklóricos editó los números 7 (1977), 8 (1977), 9-10 (1978) y 11-12 (1979).

Como parte de su producción bibliográfica no periódica (1979-1980), este centro de investigaciones editó el volumen 2 de su colección *Proyección Folklórica* titulado *Historias a lo divino*, de Paulo de Carvalho-Neto, y el volumen 1 de la colección *Archivos de Folklore Literario*, con *Las increíbles hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala* de Celso A. Lara Figueroa

El objetivo de todas estas publicaciones es el de difundir en un amplio radio las tradiciones populares de Guatemala.

3. Labor de divulgación y promoción

3.1 En Guatemala

3.1.1 Cursillo sobre folklóre aplicado a la educación

Del 7 de agosto al 13 de septiembre de 1979, el Centro de Estudios Folklóricos impartió el II Curso sobre Folklóre aplicado a la educación para maestros de todos los niveles educativos del país y personas interesadas en el tema, en jornadas matutina y vespertina. La coordinación general del mismo estuvo a cargo de la licenciada Ofelia Columba Déleon Meléndez, investigadora de este centro. Las asignaturas de dicho curso fueron impartidas por los miembros de planta del Centro.

3.1.2 Visitas dirigidas a escolares

A partir de la segunda quincena del mes de febrero hasta la segunda del mes de septiembre de 1979, la investigadora Ofelia Columba Déleon Meléndez dictó varias conferencias sobre diversos temas de folklóre, durante las visitas dirigidas al Centro de Estudios Folklóricos ofrecidas a escolares de diversos establecimientos públicos y privados de la ciudad de Guatemala. Los escolares asistentes durante este lapso fueron doscientos.

3.1.3 Visita del doctor Paulo de Carvalho-Neto al Centro de Estudios Folklóricos

Por la invitación especial del Centro de Estudios Folklóricos, estuvo en Guatemala el folklorólogo brasileño Paulo de Carvalho-Neto del 21 al 27 de marzo de 1979.

Entre las múltiples actividades que cumplió en Guatemala el doctor Carvalho-Neto dictó varias conferencias, recibió de manos de las autoridades universitarias los primeros ejemplares de su libro *Historias a lo divino*, y prestó asesoría teórico metodológica a los investigadores

del Centro.

3.1.4 Ciclo de conferencias sobre artes y artesanías populares de América Latina

Del 24 al 26 de julio el Centro ofreció un ciclo de conferencias sobre artes y artesanías populares de Argentina y Ecuador. Los conferencistas fueron la doctora Clara Passafari, de la Universidad de Rosario (Argentina), quien habló sobre la defensa del patrimonio cultural y políticas de preservación de las artesanías en su país, y del ingeniero Hernán Jaramillo del Instituto Otavaleño de Antropología (IOA), Ecuador, quien disertó sobre la problemática de las artesanías de la provincia de Imbabura, Ecuador.

3.1.5 Nuevas publicaciones del Centro de Estudios Folklóricos.

El día 13 de septiembre, en un acto especial y con motivo de la culminación del II Curso del Folklóre aplicado a la educación, el Centro de Estudios Folklóricos hizo entrega al representante del rector de la universidad, su producción editorial de 1979 de la cual se informó en incisos anteriores.

3.1.6 Conferencia y asesoría a diversas entidades e instituciones

Todos los investigadores del Centro prestaron durante 1979, la asesoría que les fue requerida tanto por instituciones privadas como estatales y universitarias, sobre materias de cultura popular.

Asimismo se sirvieron conferencias y charlas en diferentes establecimientos educativos y entidades interesadas en temas de folklóre.

3.2 En México

El director del Centro de Estudios Folklóricos, licenciado Roberto Díaz Castillo, fue invitado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, a impartir, con categoría de profesor visitante, un curso sobre **Teoría de la Historia**.

Asimismo, tuvo a su cargo la edición del número 50 del **Boletín Bibliográfico de Antropología Americana**, del Comité de Antropología del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, por invitación de ese organismo internacional.

Durante su permanencia en México y por invitación del Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías (FONART) estudió los programas económicos y culturales de esa entidad, así como obtuvo un entrenamiento sobre las técnicas empleadas para preparar audiovisuales en relación con artes y artesanías populares.

3.3 En Venezuela

El investigador adjunto, encargado del área de folklore literario, licenciado Celso A. Lara Figueroa, impartió un cursillo sobre **Teoría del Folklore y problemas actuales de la antropología y la folklorología latinoamericanas**, por invitación especial del Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore (INIDEF), con sede en Caracas.

3.4 En Ecuador

Por invitación especial del Centro Interamericano de Artes y Artesanías Populares (CIDAP) y la Organización de Estados Americanos (OEA), los investigadores del Centro, licenciados Celso A. Lara Figueroa y Ofelia Columba Déleon Meléndez participaron en la **I Reunión Técnica sobre educación y cultura popular** celebrada en la ciudad de Cuenca, Ecuador, del 22 al 27 de octubre.

Aprovechando su estadía en Ecuador, el licenciado Lara Figueroa dictó conferencias en la sede del Instituto Andino

de Artes Populares (IADAP), Instituto Otavaleño de Antropología y Ayuntamiento de la ciudad de San Luis de Otavalo, Ecuador.

3.5 En Colombia

Por invitación especial de la dirección de la Asociación Colombiana de Promoción Artesanal, con sede en Bogotá, Colombia, los licenciados Déleon Meléndez y Lara Figueroa asesoraron los programas específicos sobre artes y artesanías populares e intercambiaron experiencias de investigación con el equipo de trabajo de esa asociación.

4. Otras actividades

4.1 Participación en congresos científicos

Del 22 al 27 de octubre la investigadora licenciada Ofelia Columba Déleon Meléndez participó en el I Congreso Científico Universitario "La Problemática de la Niñez Guatemalteca" promovido por la Dirección de Extensión Universitaria, con la ponencia titulada **El mundo infantil de las clases populares**.

5. Donación

El excelentísimo embajador de la República Federal de Alemania, Walter Islebe, hizo entrega al director del Centro de Estudios Folklóricos, por medio del consejero de esa representación diplomática en Guatemala, Ulrich Schöning, de un donativo consistente en diverso y muy valioso equipo de grabación, fotografía y filmación. De esta manera, el Centro de Estudios Folklóricos podrá mejorar considerablemente los aspectos técnicos de sus investigaciones y actividades que realiza en los campos de la difusión y promoción cultural.

El Consejo Superior Universitario de la Universidad de San Carlos de Guatemala aprobó y agradeció esta importante donación.



Algunas obras que forman parte de la producción editorial del Centro de Estudios Folklóricos.

LAS INCREIBLES HAZAÑAS DE PEDRO URDEMALES EN GUATEMALA

celso a. lara figueroa



Carátula de **Las Increíbles Hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala**,
por Celso A. Lara Figueroa.



Celso A. Lara Figueroa en el momento de recibir del representante del rector de la Universidad de San Carlos de Guatemala, su obra titulada **Las increíbles hazañas de Pedro Urdemales en Guatemala.**



Maestros que asistieron al II curso sobre Folklore aplicado a la educación.



Grupo de estudiantes de visita al área de folklore aplicado a la educación del Centro de Estudios Folklóricos.



Paulo de Carvalho-Neto en una reunión de trabajo con investigadores del Centro de Estudios Folkloricos.



Clara Passfari impartiendo una conferencia en el Centro de Estudios Folkloricos.



Hernán Jaramillo dictando una conferencia en el Centro de Estudios Folklóricos.



Ulrich Schöning, consejero de la Embajada de la República Federal de Alemania en Guatemala, haciendo entrega del equipo de grabación, fotografía y filmación donado por su gobierno al Centro de Estudios Folklóricos. Lo recibe el director de este Instituto.